

Classe di livello B1+

Apprendenti stranieri di età tra 18-22 anni

Attività sull'immigrazione

**Berline Flore Nguegni**  
**Università Ca' Foscari**



- 1- Che cosa vedi in questa immagine ?
- 2- Secondo te che luogo rappresenta la foto? Quale situazione? Perché?
- 3- Ti piacerebbe trovarti in un ambiente simile? Per quali motivi?
- 4- A che cosa pensi quando osservi questa immagine?

Il testo seguente è una canzone di Luca Barbarossa, un cantante italiano.

I-Leggi il titolo del testo. A che cosa ti fa pensare? Secondo te di che cosa potrà trattarsi nel testo?

Ascoltiamo la canzone

II-Leggiamo il testo (prima lettura dall'insegnante, seconda lettura dagli studenti (07), l'uno dopo l'altro)

## ITALIANI D'AMERICA

Figlio d'italiani d'America  
mio padre è arrivato qua  
che era ancora un ragazzino  
così tanto tempo fa  
sulle spalle di suo padre  
guardava i grattacieli  
e gli chiedeva sempre  
ma sono proprio veri

Ed io ho un cognome italiano  
mentre il nome è di qui  
insieme hanno un suono strano  
come tutto quanto qui  
ha un odore di lontano  
di cinema e di pizzeria  
ha un odore di persone  
che un giorno sono andate via

E la lingua non la so parlare  
se non fosse per mia madre  
certe volte lì in cucina  
lei si mette a canticchiare  
vecchie melodie italiane  
di quel festival dei fiori  
non capisco le parole  
non capisco i suoni

*Ma quando parla d'amore  
allora parla italiano  
e cerca vecchie parole  
per portarmi lontano  
e con la luna e col sole*

*lei mi parla più piano  
mentre mi chiama amore  
lei mi tiene la mano  
mi tiene la mano*

Di storie ne conosco cento  
di dolore e di spavento  
e di porti e lampare  
passaggi in bastimento  
e di parenti lontani  
che è Natale se li sento  
da un paese di limoni  
che non ho visto mai

Ma riconosco i sapori  
abitudini e profumi  
messi su fotografie  
che non hanno mai colori  
e quando giocano a pallone  
sul balcone ho un tricolore  
e mio padre in canottiera  
che ancora si commuove

*Quando parla d'amore  
allora parla italiano  
e cerca vecchie parole  
per portarla lontano  
e con la luna e col sole  
lui le parla più piano  
mentre la chiama amore  
lui le tiene la mano  
le tiene la mano*

III- A gruppi, scrivete il significato di queste parole e espressioni del testo : a che cosa si riferiscono?

1	Tanto tempo fa	
2	Suono strano	
3	Odore di lontano	
4	Andate via	
5	Vecchie melodie italiane	
6	Quel festival	
7	Vecchie parole	
8	Portarmi lontano	
9	Con la luna e col sole	
10	Parla più piano	
11	Lampare	
12	Bastimento	
13	Parenti lontani	
14	Non hanno mai colori	
15	Portarla lontano	

IV- Osservate le espressioni di ogni colonna . Che cosa esprimono quelle della colonna A? E quelle della colonna B? Perché?

	A _____	B _____
1	Tanto tempo fa,	Sulle spalle di suo padre
2	Suono strano,	Mi parla più piano
3	Odore di lontano,	Mi chiama amore
4	Andate via,	Mi tiene la mano
5	Non la so parlare	Le tiene la mano
6	Vecchie melodie italiane	Parla più piano
7	Quel festival	La chiama amore
8	Vecchie parole	Tiene la mano
9	Portarmi lontano	Tiene la mano
10	Parenti lontani	.....
11	Non ho visto mai	
12	Non hanno mai colori	
13	Portarla lontano	

V- Questa canzone parla degli italiani immigrati in America.

1- Secondo te da quando il protagonista vive in America? Per quali motivi si troverebbe a vivere in questo paese?

2- Immagina di essere tu questo protagonista; di dove ti sentiresti e perché?

VI- Ascolta di nuovo il testo scrivendo le parole mancanti:

## ITALIANI D'AMERICA

Figlio d'-----  
 mio padre è arrivato qua  
 che era ancora un ragazzino  
 così tanto tempo fa  
 ----- suo padre  
 guardava i grattacieli  
 e gli chiedeva sempre  
 ma sono proprio veri

Ed io ho un -----  
 mentre il nome è di qui  
 insieme hanno un suono strano  
 come tutto quanto qui  
 ha un -----  
 di cinema e di pizzeria  
 ha un odore di persone  
 che un giorno sono andate via

E la lingua ----- parlare  
 se non fosse per mia madre  
 certe volte lì in cucina  
 lei si mette a canticchiare  
 vecchie -----  
 di quel festival dei fiori  
 non capisco le parole  
 ----- i suoni

*Ma quando parla d'amore  
 allora parla italiano  
 e cerca -----  
 per portarmi lontano  
 e con la luna e col sole  
 lei mi -----  
 mentre mi chiama amore  
 lei mi tiene la mano  
 mi tiene la mano*

Di storie ne conosco cento  
 di dolore e di spavento  
 e di porti e lampare  
 passaggi in -----  
 e di parenti lontani  
 che è Natale se li sento  
 da un paese di limoni  
 che -----

Ma ----- i sapori  
 abitudini e profumi  
 messi su -----  
 che non hanno mai colori  
 e quando giocano a pallone  
 sul balcone ho un tricolore  
 e mio padre in canottiera  
 che ancora si commuove

*Quando parla d'amore  
 allora parla italiano  
 e cerca vecchie parole  
 per portarla lontano  
 e con la luna e col sole  
 lui le parla più piano  
 mentre la chiama amore  
 lui le tiene la mano  
 le tiene la mano*

